

INHALT

VORWORT	5
---------------	---

GRIECHISCH-DEUTSCH IM SPRACHKONTAKT

Salz in der <i>Soupa</i>	9
Epi-, Pandemie und <i>Korono-iós</i>	11
Die Vierzigfüßlerin	12
Augengläser aus Belur	13
Das Eisbein von der Hüfte	15
Der Pappenstiel des Löwenzahns	16
Die Taube gurr, die Katze schnurrt	17
M(a)ulesel, Muli und Mulári	18
Petersellerie	20
Vom <i>Ártos</i> bis zu den <i>Brotákia</i>	21
Vom halbseitigen Schädel Schmerz	22
Ein kritischer Philologe	23
Furchtloser Urlaub	25
Pontische Kartoffeln	26
Wie die Kirche zu ihrem Namen kam	26
Von der <i>Technologia</i> zur <i>Logotechnía</i>	28
Spekulanten im Hagelsturm	29
Der Bottich aus der Apotheke	30
Muskelkatarrh	31
<i>Kolotoúmba</i> – Purzelbaum	32
Barbarophonie	33
<i>Corona-Grammata</i> – Kopf oder Zahl	35
Der Schrippschwager – <i>Batzanákis</i>	36
Der Hamster im Griechischen	38
Die Angst vor Freitag, dem 13.	39
Wie man sich bettet, so liegt man	41
Die Asphaltierung Europas	44
Um Gottes Willen!	45
<i>Babútsia</i> und mehr	46
Tomaten im Paradies	47
Warum ist der Teller so „platt“?	48
In fünfzehn Tagen	49

Kastanien und <i>Kastaniés</i>	51
<i>Sigareto</i> Anno Tobak	52
Sind Sie etwa arachnophob?	53
Griechisches Auto-Kino	55
Psalter und <i>Psaltíri</i>	56
Medizinischer Schnatteranfall	58
Die Konfettimarmelade	60
Kamelle im Tintenfass	61
<i>Ágina Turkos</i>	63
Nachtrag zum „Griechischen Stuhl“	65
Was labert der?	66
Die Heiligen Drei Köche	68
Mega happy im grünen Bereich	69
Das Monster <i>Terabait</i>	71
Sturmtief „Sabine“	73

LANDESKUNDLICHES – ALT UND NEU

Der Flötist auf der Triere	75
<i>Kalí órexi</i> – Guten Appetit	78
Beschwerden beim Bürgermeister	80
Kleine Fische	82
„Größere“ Fische	84
Was ist ein <i>ICHTHYOPOLEION</i> ?	86
<i>THALASSINÁ</i>	87
Opsonische Zukunft	89
Blätterteigspinatpastete	90
Müller Papadopulos	91
Drei freie Tage in Thessaloniki	93
<i>Fassaría</i> – <i>φασαρία</i>	97
<i>Sknípes</i> – Mücken	98
Knoblauchphilologie – <i>Skordophilologia</i>	99
Ab ins Dorf – <i>Cborió</i>	100
Einem geschenkten Gaul	102
<i>Spanakópita</i> und Verwandtes	103
Jungfrau-Parthenos in Kavala	104
<i>Bagno</i> und <i>Cabinet</i>	106
Gitarrenspielhören	107

Von Papapa und Bábaba!	108
<i>Triches</i> ist Quatsch	110
Die Doppelung der Kosenamen	111
<i>Kulúria fréska!</i>	112
Das unvernünftige Pferd	113
Knochen vor Haut!	115
Herr „Pfiadigott“	116
<i>Chrónia pollá!</i> – Viele Jahre!	118
<i>älla morä</i> – <i>ab geh komm!</i>	120
Griechische Entschuldigung	122
Die Marinade Garon	124
<i>Brisóla und Suvlákia</i>	126
<i>Käfftädes und Bifftäki</i>	127
<i>Kotopuládiko</i>	128
Von <i>Politiká</i> zu den <i>Polítika</i>	130
Züchtige Kindererziehung	131
Kretischer Wein	133

KULTUR UND SPRACHE. SPRACHE UND KULTUR

Griechische Kultur in Deutschland	135
Die Lästrygonen, die Kyklopen fürchte nicht!	144
Griechisch in Europa	156
Gottvater Zeus im 14. Jahrhundert	159
Alphabetisierung à la grecque	160
Der Komponist ist kein Poet	163
Das Buch der Bücher	165
Vorsprechsingender „Vorlesepriester“	166
Aristoteles aus Stageira	167
Was für Römer sind denn diese Romäer?	169

GRIECHISCH IST GAR NICHT SO SCHWER

Aus Alt- mach Neu-Griechisch	173
Mit Hilfe der „Bundesliga“	177
Das Neu(e) Griechische Lexikon	180
Zum Straßennamengenitiv	181
<i>Al-los?</i> – Noch jemand?	182
Zeitlose Gesten für Ja und Nein	184

